



Mesto Prešov

**Dodatok č.2 k Zmluve o poskytnutí dotácie  
č. 202300880 zo dňa 29. 9. 2023  
(ďalej len „zmluva“)**

Výtlačok:

Strana  
1/4

**I.  
Zmluvné strany**

**Poskytovateľ :**

Názov : **MESTO PREŠOV**  
Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov  
zastúpené: Ing. František Ol'ha, primátor mesta  
IČO: 00327646  
DIČ: 2021225679  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK05 1111 0000 0066 1991 1008

*/ďalej len „Poskytovateľ“/*

**Príjemca :**

Názov: **FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.**  
Sídlo: Hlavná 73, 080 01 Prešov  
Zastúpená: Ing. Rastislav Mochnacký, konateľ  
IČO: 50 494 970  
DIČ: 2120377457  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK18 5600 0000 0023 6244 0002

*/ďalej len „Príjemca“/*

**Preambula**

*sa dohodli na nasledovnom dodatku č.1 k uvedenej zmluve z dôvodu poskytnutia finančných prostriedkov na základe schváleného rozpočtu mesta Prešov na rok 2024 v súlade s uznesením č 368/2023 Mestského zastupiteľstva mesta Prešov zo dňa 13.12.2023.*

**II.  
Predmet dodatku**

**1) Mení sa ustanovenie čl. II. bod 3. a jeho znenie je nasledovne:**

3. Poskytovateľ poskytuje dotáciu (ďalej len "dotáciu") v súlade so zákonom NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách ÚS“) a v súlade s uzneseniami Mestského zastupiteľstva mesta Prešov č. 234/2023 zo dňa 20. 9. 2023, č.371/2023 zo dňa 13. 12. 2023 na rok 2023 a v roku 2024 v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Prešov č. 368/2023 zo dňa 13.12.2023. Dotácia sa poskytuje Prijemcovi vo verejnom záujme a v prospech rozvoja mesta v oblasti podpory športu v meste Prešov a v rámci Prešovského kraja.



Mesto Prešov

**Dodatok č.2 k Zmluve o poskytnutí dotácie  
č. 202300880 zo dňa 29. 9. 2023  
(ďalej len „zmluva“)**

Výtlačok:

Strana  
2/4

**2. Dopĺňa sa ustanovenie čl. III. o nový bod 1.2. a jeho znenie je nasledovne:**

1.2 Poskytovateľ zaväzuje poskytnúť Prijemcovi finančné prostriedky formou účelovej dotácie z rozpočtu mesta Prešov, a to na úhradu kapitálových výdavkov na ďalšie nevyhnutné zmeny projektovej dokumentácie, na obstaranie rôznych povolení, stanovísk, zameraní, vytýčení, analýz a inej potrebnej dokumentácie k výstavbe štadióna.

**3. Mení sa ustanovenie čl. IV. a jeho nové znenie je nasledovne:**

**IV.**

**Spôsob poskytnutia finančných prostriedkov**

1. Poskytovateľ zaviazal poskytnúť Prijemcovi finančné prostriedky vo forme dotácie v **sume 90 000 € bez DPH**(slovom: deväťdesiat tisíc eur)v roku 2023 a v **sume 130 000 € bez DPH** v roku 2024 a to:
  - a) v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Prešov č. 234/2023 zo dňa 20. 9. 2023 v celkovej sume **50 000 € bez DPH**(slovom: päťdesiat tisíc eur).
  - b) v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Prešov č. 371/2023 zo dňa 13. 12. 2023 v celkovej sume **40 000 € bez DPH**(slovom: štyridsať tisíc eur).
  - c) v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Prešov č. 368/2023 zo dňa 13. 12. 2023 v celkovej sume **130 000 € bez DPH**(slovom: jedenstotridsať tisíc eur).
2. Finančné prostriedky sú určené výhradne na úhradu kapitálových výdavkov v súlade s účelom uvedeným v čl. III. bod 1 a 1.1. tejto Zmluvy.
3. Finančné prostriedky vo forme dotácie v sume 90 000 € bez DPH (slovom: deväťdesiat tisíc eur) podľa bodu písm. a) a b) tohto článku boli prijemcovi poskytnuté v roku 2023.
4. Finančné prostriedky vo forme dotácie podľa bodu 1 písm. c) tejto zmluvy v sume 130 000 € bez DPH(slovom: jedenstotridsať tisíc eur) poskytne Poskytovateľ Prijemcovi jednorázovo prevodom na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, najneskôr do 3 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijemca požiadal v roku 2023 o uplatnenie výnimky z časového použitia rozpočtových prostriedkov v rozpočtovom roku 2023 na rozpočtový rok 2024.
6. Prijemca na základe tejto Zmluvy vyhlasuje, že prijme dotáciu podľa tohto článku bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

**4. Mení sa ustanovenie čl. V. bod 1. a bod 6 a zároveň sa dopĺňa čl. o nový bod 10 a jeho znenie je nasledovné:**

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu výlučne na účel dohodnutý v čl. III. bod 1., bod 1.1. a 1.2. tejto Zmluvy **do 31. 12. 2024.**



Mesto Prešov

**Dodatok č.2 k Zmluve o poskytnutí dotácie**  
**č. 202300880 zo dňa 29. 9. 2023**  
(ďalej len „zmluva“)

Výtlačok:

Strana  
3/4

7. Ak Príjemca nebude realizovať činnosti v zmysle čl. III. bod 1 tejto Zmluvy alebo v rámci nich niektorú z aktivít, na ktoré bola dotácia poskytnutá alebo nevyčerpaná poskytnutú dotáciu resp. jej časť je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať Poskytovateľa a vrátiť dotáciu buď v plnom rozsahu, alebo v rozsahu výdavkov nerealizovaných aktivít alebo nevyčerpanú časť dotácie na bežný účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to v lehote do 31. 1. 2025 ak sa Zmluvné strany dodatkom k tejto Zmluve nedohodnú inak.

10. Na základe písomnej žiadosti o výnimku z časového použitia rozpočtových prostriedkov v rozpočtovom roku 2024 na rozpočtový rok 2025 môže príjemca použiť finančné prostriedky z poskytnutého transferu od poskytovateľa v nasledujúcom rozpočtovom roku najneskôr do 30. 9. 2025 podľa § 13 ods.3 zákona č.583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.

**8. Mení sa ustanovenie čl. VI. a jeho nové znenie je nasledovne:**

**VI.**

**Vyúčtovanie dotácie**

1. Príjemca je povinný vykonať zúčtovanie dotácie použitej v roku 2024 a tieto dokumenty doručiť Poskytovateľovi v lehote do 13.01.2025. Finančné prostriedky použité v roku 2025 je Príjemca povinný vyúčtovať Poskytovateľovi v termíne do 15.10.2025, ak sa Zmluvné strany dodatkom k tejto Zmluve nedohodnú inak.
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
  - a) písomný prehľad výdavkov, ktoré sú súčasťou vyúčtovania,
  - b) kópie originálnych účtovných dokladov označených číslom Zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 Zákona o účtovníctve, pričom za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá Príjemca dotácie) potvrdzujúcich použitie poskytnutých finančných prostriedkov a kópie výpisov z účtu označených číslom Zmluvy, na ktorý boli poukázané finančné prostriedky, z ktorého boli uhrádzané výdavky s použitím poskytnutých finančných prostriedkov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie a doklad o vrátení prípadnom nevyčerpaní dotácie. Ak je Príjemca dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len DPH) a môže si uplatniť odpočítanie DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
3. Ak Príjemca nepredloží vyúčtovanie dotácie podľa bodu 1 tohto článku, a to ani na písomnú výzvu Poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie, alebo ak Poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovaní dotácie, je Príjemca povinný podľa pokynov Poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej Poskytovateľom. V prípade, ak Príjemca v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto Zmluvy v plnom rozsahu vrátiť Poskytovateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predošlej vety.
4. Ak Príjemca neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce z kontroly vyúčtovania podľa čl. V. bod 6 tejto Zmluvy na príslušný účet Poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti - vrátky), je povinný



Mesto Prešov

**Dodatok č.2 k Zmluve o poskytnutí dotácie  
č. 202300880 zo dňa 29. 9. 2023  
(ďalej len „zmluva“)**

Výtlačok:

Strana  
4/4

- finančné prostriedky vo výške krátenej časti dotácie v plnom rozsahu vrátiť, a to v lehote do 30 dní, odo dňa kedy ho Poskytovateľ na vrátenie krátenej časti dotácie písomne vyzval.
5. V prípade zistenia nedostatkov pri hospodárení s dotáciou poskytnutou podľa tejto Zmluvy Poskytovateľ zastaví poskytovanie ďalších finančných prostriedkov Prijemcovi, až do ich odstránenia.

**Článok III.  
Všeobecné ustanovenia Dodatku**

1. Ostatné náležitosti uvedenej zmluvy pokiaľ neodporujú tomuto dodatku č. 1, ostávajú nezmenené v platnosti.
2. Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
3. Dodatok č. 2 je vyhotovený v štyroch exemplároch, pričom 2 vyhotovenia obdrží príjemca a 2 poskytovateľ.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam tohto Dodatku zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tomto dodatku.

V Prešove ..... 23-02-2024

V Prešove ..... 23-02-2024

**PRÍJEMCA:**  
FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.  
zast. Ing. Rastislavom Mochnackým

**POSKYTOVATEĽ:**  
MĚSTO PREŠOV  
zast. Ing. Františkom Olhom

Zmluva je účinná od.: 24 -02- 2024

